



COMMUNIQUÉ DE PRESSE 新闻稿

L'e-commerce peut booster l'exportation des produits alimentaires belges vers la Chine

电商可以助力比利时食品出口中国

Bruxelles, le 12 novembre 2019 – Ces quatre dernières années, le secteur alimentaire belge a doublé ses exportations vers la Chine et saisit la prochaine mission économique, menée par S.A.R. la Princesse Astrid, pour donner un coup de pouce supplémentaire à l'exportation via l'e-commerce. Sous la bannière de sa marque de promotion « Food.be – Small country. Great food. », Fevia, la fédération de l'industrie alimentaire belge, et 29 de ses membres rendront visite aux géants de l'e-commerce Alibaba Group et JD.com et au prestataire de services ZIH.

布鲁塞尔消息，2019年11月12日-近四年来，比利时食品工业向中国的出口增加一倍，并将借阿斯特丽德公主殿下率领下一个经济代表团访华之际，提高电商向中国的出口。聚集在比利时食品工业联合会的推广品牌《Food.be-小身材国家，伟大的食品》周围，比利时食品工业联合会联手29个成员企业，将访问电商巨人阿里巴巴、京东和郑州陆港订舱综合服务平台。

L'e-commerce comme voie d'accès vers la Chine

电商是通向中国之路

Ces dernières années, la Chine s'est positionnée comme deuxième principale destination d'exportation d'outre-mer pour les produits alimentaires et boissons belges, après les États-Unis. Alors que nous constatons un déficit commercial belge général avec la Chine, il apparaît que la balance commerciale est nettement positive pour le secteur alimentaire. « L'alimentation et les boissons belges sont en pleine ascension sur le marché chinois. En quatre ans, le chiffre d'affaires des exportations a doublé pour atteindre 226 millions d'euros en 2018 », déclare Buysse, CEO de Fevia. « Nous souhaitons à présent évaluer si les plateformes de l'e-commerce des géants d'Alibaba Group et de JD.com sont des canaux adéquats pour rendre notre alimentation et nos boissons belges plus accessibles au consommateur chinois. »

近年来，中国成为美国之后第二个比利时食品饮料工业出口的目的地国家。我们看到比利时对华贸易整体为逆差的时候，“比利时食品饮料工业的出口额在2018年却翻了一翻，达到2.26亿欧元”，比利时食品工业联合会首席执行官白博宇如是说。“我们

希望当下评估，中国电商阿里巴巴集团和京东两大电商平台，是否能作为我们比利时食品饮料通向中国消费者的适宜的渠道”。

En présence de S.A.R. la Princesse Astrid, et grâce au soutien de l'agence wallonne à l'exportation AWEX, Fevia et ses membres auront l'occasion de s'entretenir avec les cadres supérieurs d'Alibaba Group à Shanghai. L'objectif de cette rencontre est d'intégrer davantage de produits alimentaires et de boissons belges dans leur offre. Au programme des entreprises alimentaires belges se trouvent également des rencontres b2b avec des acheteurs des plateformes en ligne Tmall Global, Kaola et 1688, mais aussi du supermarché 'new retail' Freshippo.

在阿斯特丽德公主殿下和瓦隆大区出口署的支持下，比利时食品工业联合会及其会员将在上海同阿里巴巴集团高层领导会面。此次会面的目的，旨在将比利时食品和饮料融入阿里巴巴对外销售的产品中。活动日程包含比利时食品企业参加 **B2B** 专业见面会和同天猫国际在线平台、考拉和 1688、以及“新零售”盒马鲜生超市采购会面。

Cainiao Network, la branche logistique d'Alibaba Group, développe sa première plateforme logistique européenne à l'aéroport de Liège, ce qui facilitera l'exportation vers la Chine. Lors de cette mission, Fevia s'entretiendra aussi avec le prestataire logistique Zhengzhou International Hub Development and Construction afin d'évaluer comment ils peuvent importer davantage de produits alimentaires et de boissons belges, et les distribuer ensuite aux centres commerciaux chinois depuis son centre logistique situé dans la province de Henan.

阿里巴巴集团物流分支-菜鸟驿站，在列日机场建设起在欧洲的第一个物流平台，方便对华出口。比利时食品工业协会还将同物流服务公司-郑州国际路港公司会谈，了解其如何扩大比利时食品饮料进口和从其物流中心分销至中国的商业中心。

Le consommateur chinois veut des aliments et des boissons authentiques de qualité

中国消费者喜爱真正高品质的食品饮料

« Les produits authentiques de qualité en provenance de l'Europe plaisent aux consommateurs chinois. Nos bières, chocolats et biscuits belges mondialement connus ont déjà gagné du terrain en Chine, mais ces dernières années, nous constatons une forte croissance des produits laitiers et des produits à base de pommes de terre surgelés », affirme Buysse, CEO de Fevia.

“来自欧洲的真正高品质的产品受到中国消费者的追捧。我们全球知名的比利时啤酒、巧克力、饼干已经为中国人了解。而近年来，我们看到乳制品和冷冻土豆制品的需求在急剧增加”，比利时食品工业联合会首席执行官白博宇表示。

Romain Cools de la fédération sectorielle Belgapom ajoute : « La Belgique est, après les États-Unis, le deuxième principal exportateur de produits à base de pommes de terre surgelés vers la Chine, l'on s'attend dès lors à une nouvelle hausse de la consommation les prochaines années. Lors de cette mission, nous renforcerons l'image de notre pays comme berceau de la culture de la frite afin de donner un coup de pouce supplémentaire à nos exportations. »

比利时土豆分协会的罗曼·库斯进一步指出：“比利时是美国之后的冷冻土豆制品的第二大对华出口国。未来几年，消费还会进一步攀高。利用此次经济代表团访华，我们将强化比利时是薯条文化发源地的形象拓展，进一步提高出口量”。

La Chine n'est cependant pas un marché d'exportation évident et reste pour le moment fermé à la viande belge notamment. « Lors de cette mission, des discussions avec les autorités chinoises sont prévues sur différents dossiers d'ouverture de marchés, entre autres pour la viande porcine belge qui ne peut provisoirement plus être exportée en raison de la peste porcine africaine », déclare Philippe Van Damme, représentant du secteur Febev.

中国还是有些困难的出口市场，目前还不允许比利时肉类进口。“在经济代表团访华之际，同中国当局将开展一些谈判，讨论开放不同产品市场，特别是比利时猪肉出口事宜。当下，比利时猪肉由于非洲猪瘟的影响，暂时不能输华”，这是比利时肉类协会代表菲利普·范·达姆评论。

Pour plus de données et de statistiques sur le commerce de l'alimentation et des boissons vers la Chine et pour l'aperçu des entreprises alimentaires participant à la mission, consultez le site : <https://www.food.be/belgian-economic-mission-peoples-republic-china>

有关食品饮料对华贸易的数字数据及参加经济代表团的食品企业的介绍，请登录下面网站： : <https://www.food.be/belgian-economic-mission-peoples-republic-china>

Contact/联络人

Nicholas Courant 尼古拉 国朗

Porte-parole de Fevia 比利时食品工业联合会发言人

电话: +32 478 24 31 49

Personne de contact lors de la mission/经济代表团访华联络人

Tine Vandervelden 田妮

International Business Manager Fevia 比利时食品工业联合会国际业务部经理

电话: +32 478 26 74 72